Méthode : comprendre un texte

Astrolab Cours · astrolabcours.fr

01 Ce que tu vas comprendre

Comprendre un texte en anglais ne veut pas dire connaître chaque mot. Il s'agit de repérer qui parle, de quoi, dans quel but, et de construire le sens à partir d'indices. Ce chapitre donne une méthode en étapes pour aborder n'importe quel document écrit (article, extrait de roman, tribune) et rédiger un compte rendu.

01 L'idée : l'enquêteur sur une scène

Face à un texte, tu es un **enquêteur** sur une scène. Tu n'as pas tous les éléments, mais tu as des **indices** : le titre, la source, les noms propres, les dates, les mots transparents. En les rassemblant, tu reconstruis l'histoire sans avoir besoin de tout comprendre.

01 Étape 1 : observer avant de lire

- **La source** : un journal (*The Guardian*, *The New York Times*), un roman, un blog ? Elle indique le ton et le public.
- **La date** : un texte de 1960 ne parle pas du même monde qu'un texte de 2024.
- **Le titre et le chapeau** : ils résument souvent l'idée principale.
- **Le type de texte** : article informatif, éditorial (opinion), récit, dialogue, discours.

Étape 2 : première lecture, les grandes lignes

Lis le texte en entier **sans t'arrêter** sur les mots inconnus. Puis réponds aux questions de base : **Who? What? Where? When? Why?** Qui sont les personnages ou les acteurs ? Que se passe-t-il ? Où et quand ? Pour quelle raison ?

Étape 3 : deviner les mots inconnus

- **Les mots transparents**, qui ressemblent au français : *government, environment, decision*. Attention aux **faux amis** : *actually* (en fait), *eventually* (finalement), *library* (bibliothèque), *sensible* (raisonnable).
- **La famille de mots** : *unemployment* = *un-* (contraire) + *employ* + *-ment* (nom) = chômage.
- **Le contexte** : la phrase autour d'un mot permet souvent de deviner son sens.
- **Les connecteurs** (*however, therefore, although*) révèlent la logique : une opposition, une conséquence.

© Astrolab Cours · astrolabcours.fr/anglais/seconde/comprehension-ecrite/ · Tous droits réservés : usage personnel uniquement, republication et usage commercial interdits

Étape 4 : relire en détail

Relis paragraphe par paragraphe. Résume chacun en **une phrase**. Repère le **point de vue** de l'auteur : est-il neutre, critique, ironique, enthousiaste ? Les adjectifs et adverbes (*shocking, fortunately, so-called*) le trahissent.

Étape 5 : rédiger un compte rendu

Un compte rendu en anglais (ou en français, selon la consigne) suit cet ordre :

- **Présenter** le document : *This is an article from The Guardian, published in 2023, about…*
- **Résumer** l'essentiel : *The journalist explains that… According to the author…*
- **Dégager** la portée ou le point de vue : *The author seems to criticise… The text raises the question of…*

Expressions utiles : *The text deals with… It focuses on… The main idea is that… This shows that… On the one hand… on the other hand…*

Exemple guidé

Prends un titre d'article de ce type, dans un quotidien britannique : *"Teenagers are sleeping less than ever, study finds"*. Avant même de lire, tu sais : c'est un **article de presse**, récent, sur le **sommeil des adolescents**, qui présente les résultats d'une **étude** (*study finds*). Pendant la lecture, tu cherches : qui a mené l'étude, combien d'heures dorment les ados, pourquoi (écrans ? stress ?) et quelles conséquences.

Les pièges

- Ne pas traduire mot à mot : on cherche le **sens global**.
- Ne pas confondre l'opinion de l'auteur avec celle des personnes qu'il cite : *According to…*, *She claims that…*
- Se méfier des faux amis (*actually*, *eventually*, *sensible*).

© Astrolab Cours · astrolabcours.fr/anglais/seconde/comprehension-ecrite/ · Tous droits réservés : usage personnel uniquement, republication et usage commercial interdits